

# Inhalt

## Orientiert auf den Azoren

Die Inseln im Profil ■ 12 | Aktiv und faul sein ■ 14 | Menschen, Städte und Kultur ■ 16 | Azoren kulinarisch ■ 18

## Unterwegs auf den Azoren

### **Santa Maria ■ 22**

Santa Maria ist ein echtes Landei – nicht einmal 5600 Bewohner zählt die 97 km<sup>2</sup> kleine Insel. Die Zugpferde des Eilands: ein schöner Sandstrand und ein toller Inselrundwanderweg.

Inselgeschichte ■ 24

### **Vila do Porto und der Inselwesten ■ 28**

Anjos ■ 36

Das westliche Inselinnere ■ 38

Praia Formosa ■ 39

### **Der Inselosten ■ 43**

Das östliche Inselinnere ■ 44

São Lourenço ■ 45

Santo Espírito ■ 46

Maia ■ 47

### **Wanderungen auf Santa Maria ■ 49**

### **São Miguel ■ 58**

Die größte Insel der Azoren sieht auch die meisten Besucher. Die Insel vereint sämtliche Schönheiten des Archipels, ist zugleich die am dichtesten besiedelte und touristisch am besten erschlossene.

Inselgeschichte ■ 60

### **Ponta Delgada ■ 65**

#### **Südküste Ponta Delgada**

#### **bis Vila Franca do Campo ■ 88**

São Roque/Baden ■ 89

Livramento/Baden ■ 92

Lagoa ■ 93

Remédios ■ 95

Água de Pau ■ 95.

Caloura ■ 96

Ribeira Chã ■ 98

Praia ■ 98

Água d'Alto ■ 99

Vila Franca do Campo ■ 100

### **Die Küste des Inselwestens ■ 107**

Relva ■ 108

Feteiras ■ 108

Candelária und Ginetes ■ 109

Ponta da Ferraria ■ 110

Miradouro do Escalvado ■ 110

Mosteiros ■ 111

João Bom ■ 112

Bretanha ■ 113

- Santo António ■ 114  
 Capelas ■ 115  
 Fenais da Luz ■ 116  
 Calhetas ■ 117  
 Rabo de Peixe ■ 117  
 Santana ■ 119  
**Das Innere des Inselwestens ■ 120**  
 Vista do Rei, Lagoa Azul und Lagoa Verde ■ 120  
 Sete Cidades ■ 122  
 Lagoa de Santiago und Miradouro do Cerrado dos Freitas ■ 125  
 Parque Lagoa do Canário ■ 125  
**Ribeira Grande und die Serra de Água Pau ■ 128**  
 In die Serra de Água de Pau ■ 137  
**Der Inselosten entlang der Küste ■ 141**

- São Bras/Lagoa de São Bras ■ 141  
 Porto Formoso ■ 142  
 Maia ■ 143  
 Praia da Viola/Baden ■ 146  
 Salga ■ 147  
 Ribeira dos Caldeirões, Achada und Feteira Grande ■ 148  
 Algarvia, Santo António de Nordestinho und São Pedro de Nordestinho ■ 150  
 Nordeste ■ 150  
 Ostküste Nordeste bis Povoação ■ 152  
 Povoação ■ 156  
 Ribeira Quente ■ 159  
**Das Tal von Furnas ■ 161**  
 Furnas ■ 162  
**Wanderungen auf São Miguel ■ 172**

## Terceira ■ 196

Terceira zieht auch den einen oder anderen Kulturtouristen an. Warum? Mit der Inselmetropole Angra do Heroísmo gibt es auch ein UNESCO-Welterbe zu bestaunen. Weitere Highlights: die Höhle Algar do Carvão und eine Fahrt durchs Hochland.

- Inselgeschichte ■ 198  
**Angra do Heroísmo ■ 204**  
**Zwischen Angra und Praia ■ 217**  
 Porto Judeu ■ 217  
 São Sebastião ■ 218  
 Porto Martins ■ 218  
**Praia da Vitória ■ 219**  
**Weiter die Küste entlang ■ 225**  
 Alagoa da Fajãzinha ■ 226  
 Quatro Ribeiras/Baden ■ 226  
 Biscoitos ■ 227  
 Altares ■ 228  
 Raminho ■ 229

- Mata da Serreta ■ 230  
 Ponta do Queimado ■ 230  
 Cinco Ribeiras ■ 231  
 São Mateus da Calheta ■ 232  
**Das Inselinnere ■ 235**  
 Serra de Santa Bárbara ■ 235  
 Lagoa da Falca/Lagoa das Patas ■ 236  
 Lagoa do Negro/Gruta do Natal ■ 236  
 Furnas do Enxofre ■ 237  
 Höhle Algar do Carvão ■ 237  
 Caldeira de Guilherme Moniz ■ 238  
 Serra do Cume ■ 238  
**Wanderungen auf Terceira ■ 239**

## **Graciosa ■ 248**

Ein freundlich-kauziges Inselchen, das Erholung und Ruhe verspricht. Auch hier gibt es wie auf Terceira eine spektakuläre Höhle zu besichtigen, die Furna do Exofre. Sie befindet sich inmitten der mächtigen Caldeira.

Inselgeschichte ■ 250

**Santa Cruz da Graciosa ■ 253**

**Weitere Ziele in der**

**Nordhälfte ■ 260**

**Der Inselsüden ■ 262**

Praia (São Mateus da Graciosa) ■ 262

Luz und Umgebung ■ 265

**Die Caldeira ■ 266**

**Wanderungen auf Graciosa ■ 269**

## **Faial ■ 276**

Faial bietet mit Horta einen bezaubernden Inselhauptort, dazu grandiose Wanderwege und an der Ponta dos Capelinhos eine beeindruckende Mondlandschaft, die auf einen Vulkanausbruch in den Jahren 1957/58 zurückgeht.

Inselgeschichte ■ 278

**Horta ■ 284**

**Die Caldeira ■ 301**

**Rund um die Insel ■ 302**

Praia do Almoxarife/Baden ■ 302

Pedro Miguel/Ribeirinha ■ 303

Salão ■ 304

Cedros ■ 305

Ribeira Funda und Umgebung ■ 306

Praia do Norte/Baden ■ 306

Ponta dos Capelinhos/Capelo ■ 307

Varadouro ■ 310

Castelo Branco ■ 311

Feteira ■ 312

**Wanderungen auf Faial ■ 313**

## **Pico ■ 326**

Pico heißt die Insel, und Pico heißt der Berg darauf – der mit 2153 m höchste Berg Portugals. Zu Füßen des Vulkans erstrecken sich weite Weinanbaugebiete. Pico ist zudem die Nummer eins in Sachen Whalwatching auf den Azoren.

Inselgeschichte ■ 328

**Madalena do Pico ■ 332**

**Zwischen Madalena und**

**Lajes do Pico ■ 339**

Criação Velha und die Gruta das

Torres ■ 339

Pocinho/Baden ■ 340

Porto Calhau/Baden ■ 342

São Mateus ■ 342

São Caetano und Porto de São

Caetano/Baden ■ 343

São João ■ 343

Lajes do Pico ■ 344

**Zwischen Lajes und**

**São Roque do Pico ■ 350**

Ribeiras/Santa Cruz ■ 350

Calheta de Nesquim ■ 351

Manhenha ■ 352

- Piedade ■ 353  
Miradouro Terra Alta ■ 353  
Santo Amaro ■ 354  
Prainha do Norte und Umgebung ■ 354  
São Roque do Pico (Cais do Pico) ■ 356  
**Zwischen São Roque do Pico und Madalena ■ 360**

- Santa Luzia und Umgebung ■ 361  
Porto Cachorro und die Zona das Adegas ■ 361  
**Das Inselinnere ■ 363**  
Pico Alto ■ 363  
Die Lagoas im Hochland ■ 364  
**Wanderungen auf Pico ■ 366**

## **São Jorge ■ 378**

Auf São Jorge, 56 km lang und nur 8 km breit, spielt die Natur Drama-Queen. Kein Wunder, dass die Insel ein Wanderer-Dorado ist. Zudem wird hier der beste Käse der Azoren produziert.

- Inselgeschichte ■ 380  
**Velas ■ 384**  
**Die Westspitze ■ 391**  
Parque das Sete Fontes und Umgebung ■ 391  
Ponta dos Rosais ■ 392  
Fajã do João Dias/Baden ■ 392  
**Die Südküste zwischen Velas und Calheta ■ 393**  
Fajã de Santo Amaro ■ 394  
Ribeira do Nabo ■ 394  
Urzelina ■ 394  
Manadas ■ 397  
Fajã das Almas/Baden ■ 397  
Calheta ■ 398

- Die Nordküste ■ 401**  
Norte Pequeno und Umgebung ■ 402  
Fajã da Ribeira da Areia ■ 403  
Norte Grande ■ 403  
Fajã do Ouvidor ■ 404  
Fajã de Além und Santo António ■ 405  
Toledo ■ 405  
**Die Ostspitze ■ 406**  
Ribeira Seca ■ 406  
Fajã dos Vimes ■ 406  
Parque da Silveira ■ 407  
Fajã de São João ■ 407  
Topo ■ 408  
**Wanderungen auf São Jorge ■ 409**

## **Flores ■ 422**

Üppiger zeigt sich kaum eine andere Insel. Wasserfälle stürzen zu Tal, spektakuläre Schluchten tun sich auf, wunderschöne Blumen wuchern am Wegesrand. Dass die Natur derart in Saft und Kraft steht, hat seine Gründe. Es regnet viel!

- Inselgeschichte ■ 424  
**Santa Cruz das Flores ■ 428**  
**Der Inselnorden ■ 435**  
Fazenda de Santa Cruz ■ 436  
Parque de Merendas da Alagoa ■ 436

- Cedros ■ 437  
Ponta Ruiva ■ 437  
Ponta Delgada ■ 437  
**Die Lagoas im Inselinneren ■ 439**

- Kleine Berg- und Seentour ■ 439  
**Fajã Grande und der Südwesten ■ 441**  
Fajãzinha ■ 444  
Caldeira ■ 444  
Mosteiro ■ 445  
Lajedo und Umgebung ■ 446
- Fajã de Lopo Vaz/Baden ■ 446  
**Lajes das Flores und der Südosten ■ 447**  
Lomba und Umgebung ■ 449  
Caveira und Umgebung ■ 449  
**Wanderungen auf Flores ■ 450**

## **Corvo ■ 458**

Die kleinste Azoreninsel ist eine echte Schnarchnase. Hier gibt es nicht viel mehr als ein Dorf mit 390 Einwohnern, viele Kühe und den faszinierendsten Vulkankessel der Azoren.

- Inselgeschichte ■ 461  
**Vila Nova do Corvo ■ 464**

- Caldeirão ■ 468**  
Wanderungen auf Corvo ■ 469

## **Nachlesen & Nachschlagen**

- Geografie ■ 474**  
**Vulkanismus und Geologie ■ 474**  
**Klima und Reisezeit ■ 478**  
**Flora ■ 482**  
**Fauna ■ 486**  
**Bevölkerung ■ 491**  
**Politik und Verwaltung ■ 493**  
**Wirtschaft ■ 495**  
**Geschichte ■ 499**  
**Anreise ■ 508**  
**Verkehrsmittel vor Ort ■ 511**  
**Wandern ■ 517**  
**Radeln, Mountain- und Downhillbiking ■ 520**  
**Übernachten ■ 521**  
**Essen und Trinken ■ 524**  
**Wissenswertes von A bis Z ■ 530**

Azulejos ■ 530 | Baden ■ 530 | Bücher/Literaturtipps ■ 532 | Diplomatische Vertretungen ■ 533 | Einkaufen ■ 533 | Elektrizität ■ 533 | Feiertage und Festas ■ 533 | Folklore und Musik ■ 534 | Geld ■ 535 | Gesundheit ■ 536 | Information ■ 537 | Internetzugang ■ 537 | Kinder ■ 537 | Kleidung ■ 538 | Land- und Straßenkarten/Navigationssysteme ■ 538 | LGBT ■ 538 | Öffnungszeiten ■ 538 | Polizei (Polícia) ■ 538 | Post (Correio) ■ 539 | Reisedokumente ■ 539 | Reisen mit Behinderung ■ 539 | Sport ■ 539 | Sprachkenntnisse ■ 541 | Telefonieren ■ 542 | Toiletten ■ 542 | Zeit ■ 543 | Zigaretten ■ 543 | Zoll ■ 543

## Verzeichnisse

Etwas Portugiesisch ■ 544 | Speiselexikon ■ 548 | Kartenverzeichnis ■ 552 | Alles im Kasten ■ 553 | Fotonachweis ■ 554 | Impressum ■ 555 | Übersicht der Wanderungen ■ 556 | Register ■ 559